



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

|     |                |                 |         |         |                       |
|-----|----------------|-----------------|---------|---------|-----------------------|
| எண் | புதுச்சேரி     | செவ்வாய்க்கிழமை | 2022 லு | சூலை மீ | 26 உ                  |
| No. | 30 Poudouchéry | Mardi           | 26      | Juillet | 2022 (4 Sravana 1944) |
| No. | Puducherry     | Tuesday         | 26th    | July    | 2022                  |

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

|                                 | பக்கம் |   | Page   |                           | Page   |
|---------------------------------|--------|---|--------|---------------------------|--------|
| தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்.. | 556    | Sentence arbitral du travail de tribunal. | .. 556 | Award of the Labour Court | .. 556 |
| அரசு அறிவிக்கைகள்               | .. 558 | Notifications du Gouvernement             | .. 558 | Government Notifications  | .. 558 |
| ஒப்ப அறிவிப்பு                  | .. 569 | Avis d' appel d' offres                   | .. 569 | Tender Notice             | . 569  |
| ஆபத்தான நிறுவனங்கள்             | .. 569 | Etablissements dangereux                  | .. 569 | Dangerous Establishments  | .. 569 |
| சாற்றறிக்கைகள்                  | .. 572 | Annonces                                  | .. 572 | Announcements             | .. 572 |

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**LABOUR DEPARTMENT**

(G.O. Rt. No. 106/AIL/Lab./T/2022,  
Puducherry, dated 27th June 2022)

**NOTIFICATION**

Whereas, an Award in I.D (L) No. 32/2019, dated 14-03-2022 of the Industrial Tribunal-cum-Labour Court, Puducherry, in respect of the Industrial Dispute between the management of M/s. Jaydeep Petrochem (Advance Chemical Company), Kalitheerthalkuppam, Puducherry and Tmt. K. Mangavarathal, Puducherry, over non-employment;

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 17 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), read with the notification issued in Labour Department's G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-05-1991, it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said Award shall be published in the Official Gazette, Puducherry.

(By order)

**D. MOHAN KUMAR,**

Under Secretary to Government (Labour).

**BEFORE THE INDUSTRIAL TRIBUNAL -CUM-  
LABOUR COURT AT PUDUCHERRY**

*Present* : Thiru R. BHARANIDHARAN, M.L.  
Presiding Officer.

*Monday, the 14th day of March 2022.*

**I.D.(L). No. 32/2019**

**in**

**C.N.R. No. PYPY06-000067-2019**

K. Mangavarathal  
No. 25, Thirukkanur Salai,  
Kalitheerthalkuppam,  
Puducherry-605 107. . . Petitioner

*Versus*

The Managing Director,  
M/s. Jaydeep Petrochem,  
(Advance Chemical Company),  
Thirukkanur Main Road,  
Kalitheerthalkuppam,  
Puducherry-605 107. . . Respondent

This Industrial Dispute coming on this day before me for hearing, in the presence of Thiruvalargal Souceraj Dupierre and A. Pazhanisamy, Counsels for the

petitioner and Thiru B. Mohandoss, Counsel for the respondent, upon perusing the records, this Court passed the following:

**AWARD**

This Industrial Dispute arises out of the reference made by the Government of Puducherry *vide* G.O. Rt. No. 118/AIL/Lab./T/2019, dated 12-11-2019 of the Labour Department, Puducherry to resolve the following dispute between the petitioner and the respondent, *viz.*,-

(i) Whether the dispute raised by the petitioner Tmt. K. Mangavarathal, Puducherry, against the management of M/s. Jaydeep Petrochem (Advance Chemical Company), Thirukkanur Main Road, Kalitheerthalkuppam, Puducherry, over non-employment is justified or not? If justified, what relief the petitioner is entitled to?

(ii) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

2. Today, when the case came up for hearing. Petitioner not present. Petitioner continuously called absent for several hearings, claim statement not filed despite. Specific direction given by this Court. Hence, the reference is closed for non-prosecution by the petitioner side.

Written and pronounced by me in the open Court on this the 14th day of March 2022.

**R. BHARANIDHARAN,**

Presiding Officer,  
Industrial Tribunal-cum-Labour Court,  
Puducherry.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**LABOUR DEPARTMENT**

(G.O. Rt. No. 107/AIL/Lab./T/2022,  
Puducherry, dated 27th June 2022)

**NOTIFICATION**

Whereas, an Award in I.D (T) No. 23/2018, dated 21-03-2022 of the Industrial Tribunal-cum-Labour Court, Puducherry, in respect of the Industrial Dispute between the management of M/s. Automotive Coaches and Components Limited, P.L. Haulwel Trailers Division, Industrial Area, Sedarapet, Puducherry and Union workmen represented by P.L. Haulwel Trailers Labour Union (AICCTU), Sithankudi, Puducherry, over non-payment of 20% bonus and 20% *ex gratia* for the year 2014-2015.

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 17 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), read with the Notification issued in Labour Department's G.O.Ms.No.20/9/LAB/L, dated 23-5-1991, it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said Award shall be published in the Official Gazette, Puducherry.

(By order)

**D. MOHAN KUMAR,**

Under Secretary to Government (Labour).

**BEFORE THE INDUSTRIAL TRIBUNAL-CUM-  
LABOUR COURT AT PUDUCHERRY**

*Present* : Thiru R. BHARANIDHARAN, M.L.,  
Presiding Officer.

*Monday, the 21st day of March 2022*

**I.D. (T) No. 23/2018**

in

**C.N.R. No. PYPY06-000091-2018**

The Secretary,  
P.L. Haulwel Trailers  
Labour Union (AICCTU),  
Old No. 16/2, New No.22,  
III Cross Street, Sithankudi,  
Puducherry-605 013.

.. Petitioner

*Versus*

The Managing Director,  
Mis. Automotive Coaches and  
Components Limited,  
P.I. Haulwel Trailers Division,  
Nos.17-19, Industrial Area,  
Sedarapet,  
Puducherry-605 111.

.. Respondent

This Industrial Dispute coming on this day before me for hearing, in the presence of Thiruvallargal Dr. L. Solomon Raja, C. Prabagarane, C. Nathiya @ Backiyalakshmi and M. Mahalakshmi, Counsels for the petitioner and the petitioner called absent and set *ex parte*, upon perusing the records, this Court passed the following:

**AWARD**

This Industrial Dispute arises out of the reference made by the Government of Puducherry, *vide* G.O. Rt. No. 154/AIL/Lab./T/2018, dated 02-11-2018 of the Labour Department, Puducherry, to resolve the following dispute between the petitioner and the respondent, *viz.*,-

(i) Whether the dispute raised by the Union workmen represented by P.L.Haulwel Trailers Labour Union (AICCTU), Sithankudi, Puducherry, against the management of M/s. Automotive Coaches and Components Limited, P.L. Haulwel Trailers Division, Industrial Area, Sedarapet, Puducherry, over non-payment of 20% bonus and *ex gratia* for the year 2014-2015 is justified or not? If justified, what relief the Union workmen are entitled to?

(ii) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

2. Today, when the case came up for hearing, petitioner called absent. No representation. Petition is pending for *ex parte* arguments for a long time. There is no progress. Hence, the reference is closed for non-prosecution.

Written and pronounced by me in the open Court on this the 21st day of March, 2022.

**R. BHARANIDHARAN,**

Presiding Officer,  
Industrial Tribunal-cum-Labour Court,  
Puducherry.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
LABOUR DEPARTMENT**

*(G.O. Rt. No. 108/AIL/Lab./T/2022,  
Puducherry, dated 27th June 2022)*

**NOTIFICATION**

Whereas, an Award in I.D (T) No. 15/2020, dated 14-03-2022 of the Industrial Tribunal-cum-Labour Court, Puducherry, in respect of the industrial dispute between the management of M/s. Hindustan National Glass Industries Limited, Sedarapet Main Road, Thondamanatham, Puducherry and the Union workmen represented by HNG Thozhilalar Sangam (ULF), Thondamanatham, Puducherry, over non-payment of 20% bonus and *ex gratia* for an amount of ₹ 10,000 for the year 2018-19.

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 17 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), read with the Notification issued in Labour Department's G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L., dated 23-5-1991, it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said Award shall be published in the Official Gazette, Puducherry.

(By order)

**D. MOHAN KUMAR,**

Under Secretary to Government (Labour).

**BEFORE THE INDUSTRIAL TRIBUNAL-CUM-  
LABOUR COURT AT PUDUCHERRY**

*Present* : Thiru R. BHARANIDHARAN, M.L.,  
Presiding Officer.

*Monday, the 14th day of March 2022*

**I.D. (T) No. 15/2020  
in  
C.N.R. No. PYPY06-000036-2020**

The Secretary,  
HNG Thozhilalar Sangam (ULF),  
Thondamanatham,  
Puducherry.

.. Petitioner

*Versus*

The Managing Director,  
Mis. Hindustan National  
Glass Industries Limited,  
Sedarapet Main Road,  
Thondamanatham,  
Puducherry.

.. Respondent

This Industrial Dispute coming on this day before me for hearing, in the presence of Thiru L. Sathish, Counsel for the respondent and the petitioner called absent, upon perusing the records, this Court passed the following:

**AWARD**

This Industrial Dispute arises out of the reference made by the Government of Puducherry, *vide* G.O. Rt. No. 81/AIL/Lab./T/2020, dated 15-07-2020 of the Labour Department, Puducherry, to resolve the following dispute between the petitioner and the respondent, *viz.*:-

(i) Whether the dispute raised by the Union workmen represented by HNG Thozhilalar Sangam (ULF), Thondamanatham, Puducherry, against the management of M/s. Hindustan National Glass Industries Limited, Sedarapet Main Road, Thondamanatham, Puducherry, over non-payment of 20% bonus and *ex gratia* for an amount of ₹ 10,000 for the year 2018-2019 is justified or not? If justified, what relief the petitioner is entitled to?

(ii) To compute the relief if, any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

2. Today, when the case came up for hearing. Respondent present. Petitioner not present. Petitioner continuously not present and claim statement was not filed. Hence, the reference is closed for non-prosecution by the petitioner side.

Written and pronounced by me in the open Court on this the 14th day of March, 2022.

**R. BHARANIDHARAN,**  
Presiding Officer,  
Industrial Tribunal-cum-Labour Court,  
Puducherry.

புதுச்சேரி அரசு

**இந்து சமய நிறுவனங்கள் மற்றும் வக்ஃபு துறை**

[அரசு ஆணை பலவகை எண் 28/இசநி./கோ.4/2022/246,  
புதுச்சேரி, நாள் 2022 (வர்பு சூலை மீ 06 உ.)]

**ஆணை**

புதுச்சேரி மாநிலம், புதுச்சேரி வட்டாரம், பாகூர் கொம்பியூன், மணமேடு, ஸ்ரீ செல்வ விநாயகர் மற்றும் ஸ்ரீ முத்துமாரியம்மன் தேவஸ்தானம் அரசு ஆணை பலவகை எண் 04/இசநி./கோ.4/2017, நாள் 10-04-2017-ன் மூலம் அமைக்கப்பட்ட அறங்காவலர் வாரியத்தால் நிர்வகிக்கப்பட்டு வந்த நிலையில், இவ்வறங்காவலர் வாரியத்தின் பதவிக்காலம் முடிவடைந்துவிட்டது.

2. இந்நிலையில், மேற்குறிப்பிட்ட தேவஸ்தானத்தை நிர்வகிப்பதற்கு ஓர் புதிய அறங்காவலர் வாரியம் அமைக்க வேண்டியது இன்றியமையாததாகிறது என்று அரசால் கருதப்படுகிறது.

3. எனவே, 1972-ஆம் ஆண்டு, புதுச்சேரி, இந்து சமய நிறுவனங்கள் சட்டம் 4-ஆம் பிரிவின்கீழ் வழங்கப்பட்டுள்ள அதிகாரங்களைச் செலுத்தி, புதுச்சேரி மாநிலம், புதுச்சேரி வட்டாரம், பாகூர் கொம்பியூன், மணமேடு, ஸ்ரீ செல்வ விநாயகர் மற்றும் ஸ்ரீ முத்துமாரியம்மன் தேவஸ்தானத்திற்கு கீழ்க்குறிப்பிட்டுள்ள ஐந்து நபர்களைக் கொண்ட ஓர் புதிய அறங்காவலர் வாரியத்தை அரசு உடனடியாக அமைக்கிறது.

திருவாளர்கள் :

- (1) கிருஷ்ணமூர்த்தி, த/பெ. சின்னசாமி, .. தலைவர்  
எண் 04, தெற்கு வீதி,  
மணமேடு, பாகூர் கொம்பியூன்,  
புதுச்சேரி.
- (2) வைத்தியலிங்கம், த/பெ. கதிர்வேல், .. துணைத்  
எண் 01, மாரியம்மன் கோயில் வீதி, தலைவர்  
மணமேடு, பாகூர் கொம்பியூன்,  
புதுச்சேரி.
- (3) சிவசங்கரன், .. செயலாளர்  
த/பெ. பாலசுப்ரமணியன்,  
எண் 01, நீலத் தொடடி வீதி,  
மணமேடு, பாகூர் கொம்பியூன்,  
புதுச்சேரி.
- (4) ஜயனார், த/பெ. ரங்கநாதன், .. பொருளாளர்  
எண் 06, நெல்லிக்குப்பம் வீதி,  
மணமேடு, பாகூர் கொம்பியூன்,  
புதுச்சேரி.
- (5) திருமதி செல்வி, க/பெ. குணசீலன், .. உறுப்பினர்  
எண் 03, பெரியார் வீதி,  
மணமேடுபேட்டை, பாகூர் கொம்பியூன்,  
புதுச்சேரி.

4. புதிய அறங்காவலர் வாரியத்தினர் உடனடியாக திருக்கோயிலின் பொறுப்புக்களை அதன் அசையும், அசையாச் சொத்துக்கள் மற்றும் இதர ஆவணங்களுடன் முந்தைய அறங்காவலர் வாரியத்தினரிடமிருந்து ஏற்றுக்கொள்ளுமாறு அறிவுறுத்தப்படுகிறது.